CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de San Vicente (Roda de Isábena, Huesca)
MUNICIPIO: Roda de Isábena
PROVINCIA: Huesca
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 1586; IMPH 206; NIR 159
N. INV: Catedral de San Vicente (Roda de Isábena, Huesca)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 21,5 x 35
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 3,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
• VIIII • K(a)l(endas) • s(e)pt(em)b(ris) • ob(iit) / • B(ar)tholomeus / • de Torailla scu/tifer • a(nno) • M • CC • LXXXIIII

Lectura dada por IMPH 206.
APARATO CRÍTICO:
Lectura N I R 159: V IIII kalendis septembris obiit
Bartholomaeus
de Torailla scu
tifer anno M CC LXX II.
TRADUCCIÓN:

El día 24 de agosto de 1284 falleció Bartolomé de Torailla, portador.

Traducción dada por Vega Martínez (2021-2022, núm. 362).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMPH 206.
SIGNARIO:
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra con letra mayúscula gótica contemporánea de la fecha.

Conserva restos de líneas de pautado y de tinta roja y negra. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 362).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 24 de agosto de 1284, del siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción y por el tipo de letra
CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de San Vicente (Roda de Isábena, Huesca), se encuentra en el claustro, muro norte.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 1586; IMPH 206; NIR 159; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 362.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

RI39